

HAMMAGAZIN

Stadtilustrierte für Hamm

18. Jahrgang — 12/89

Themenheft Verkehrsgemeinschaft Ruhr-Lippe



In Berlin-Wedding fiel die Mauer zuerst
Busverkehr auf der Straße der Zukunft

Gesundes Wachstum für Ihr Geld. BfG:Wachstumsobligation.

Wenn Sie heute eine BfG:Wachstumsobligation kaufen, wissen Sie genau, daß Sie in 6 Jahren 5.000 Mark in Händen halten. Dabei zahlen Sie heute viel weniger. Denn was an den 5.000 Mark fehlt, kommt im Laufe der Zeit als Zins und Zinseszins dazu. Sie können aber auch schon nach Ablauf von 2 bzw. 4 Jahren über Ihr Geld ohne Zinsverlust verfügen.



BfG:Hamm
4700 Hamm 1, Südstraße 29
Telefon (0 23 81) 16 09-0

„Willkommen bei Gero. Samstags“

*Samstags bieten wir unseren
vollen Service ohne Einschränkungen,
ist doch selbstverständlich.*

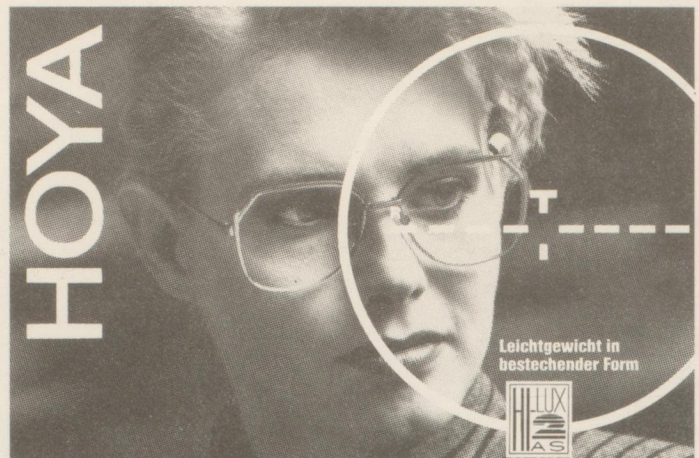
Verkauf 8.00-14.00 Uhr
Werkstattservice
8.00-12.00 Uhr

*Überzeugen Sie sich
doch selbst!*



Jetzt können Sie
auch auf der Werler Straße Ihren Wilhelm druntersetzen.

Ihr V·A·G-Partner in Hamm, Tel. 5584



Für Ihre Augen das Beste
Dünnere und leichtere Gleitsichtgläser für
maximalen Tragekomfort natürlich bei
BRILLEN



HEINZ KLESSE
AUGENOPTIKERMEISTER

**FOTO
OPTIK
HÖRGERÄTE**

30 Jahre in
Hamm-Herringen

Neufchâteaustraße 13
4700 Hamm 3
Tel. (0 23 81) 46 22 97



DAS HAUS DER BÜCHER UND SPIELE
Buchhandlung Otto F. Dabelow
Weststraße 26 (Fußgängerzone), Tel. 0 23 81 / 2 41 23

Themenheft Verkehrsgemeinschaft Ruhr-Lippe

	Seite
„Hamm“ hebt ab	4
Busverkehr ab 1990 auf der Straße der Zukunft	5
Ein Champagner, der sich schmecken lassen kann	7
Die Architektur in der Karikatur	10
Wirtschaft lokal	12
Terminvorschau	13
Umweltamt koordiniert den Umweltschutz	14

HAMMAGAZIN

Die Stadtilustrierte für Hamm

Herausgeber:
Verkehrsverein Hamm e. V.
Vorsitzender: Jürgen Graef
Postfach 2611, 4700 Hamm 1
Telefon (0 23 81) 2 34 00

Verlag:
Eigenverlag Verkehrsverein Hamm

Redaktion:
Ulrich Weißenberg (verantwortlich)
Lutz Rettig, Christian Strasen,
Seite Energie und Verkehr: Frank Mat-
tern (verantwortlich)

Anschrift:
Heinrich-Reinköster-Straße 6

Impressum

4700 Hamm 1
Telefon (0 23 81) 17-28 70 u. 17 28 74

Titelbild: Mauerdurchgang an der
Bornholmer Straße, J. O. Spiller

Fotos: L. Rettig, Stadtwerke, Emile
Hamm, RFG, Color Screen

Produktion:
Druckservice Schölermann
Hohe Straße 60, 4700 Hamm 1

Anzeigenleitung:
Verkehrsverein Hamm

Die mit Namen gekennzeichneten
Beiträge geben nicht unbedingt die
Meinung der Redaktion wieder.

In Berlin-Wedding fiel die Mauer zuerst

„Der Wedding liegt wieder mitten in Berlin“, so Bezirksbürgermeister Jörg Otto Spiller zur Öffnung der Berliner Mauer nach 28 Jahren schmerzlicher Trennung. Auf über 7,3 Kilometer trennte die Mauer bis zu ihrer Öffnung in der Nacht des 9. November 1989 die Nachbarbezirke Wedding und Pankow. Dieser Tag beinhaltet nicht nur für die Weddinger Bevölkerung, zu der die Stadt Hamm seit vielen Jahren verschiedene partnerschaftliche Kontakte unterhält, ein historisches Datum. Für viele in Ost und West ist mit diesem Tag ein neues Kapitel deutscher Geschichte aufgeschlagen worden. Mit dem ersten wiedergeöffneten Grenzübergang an der Bornholmer Straße (siehe Titelfoto) erlebte der Wedding am ersten Wochenende in neuer Freiheit einen kaum zu bewältigenden Besucherstrom aus dem Ostteil der bis dahin geteilten Stadt. Allein 45000 Bürgerinnen und Bürger aus der DDR standen am ersten Tag nach Öffnung der Mauer gleich in mehreren Reihen auf über 400 Meter Schlange vor dem Weddinger Rathaus in der Müllerstraße, um ihr Begrüßungsgeld in Empfang nehmen zu können. Damit war der Wedding der in diesen ereignisreichen Stunden am stärksten belastete Bezirk Westberlins. Mit Öffnung weiterer Übergänge, so an der Wollankstraße, Bernauer Straße und Chausseestraße, ist der Besucherzustrom im Bezirk inzwischen aber auf dem Weg zur seit langem überfälligen Normalität.

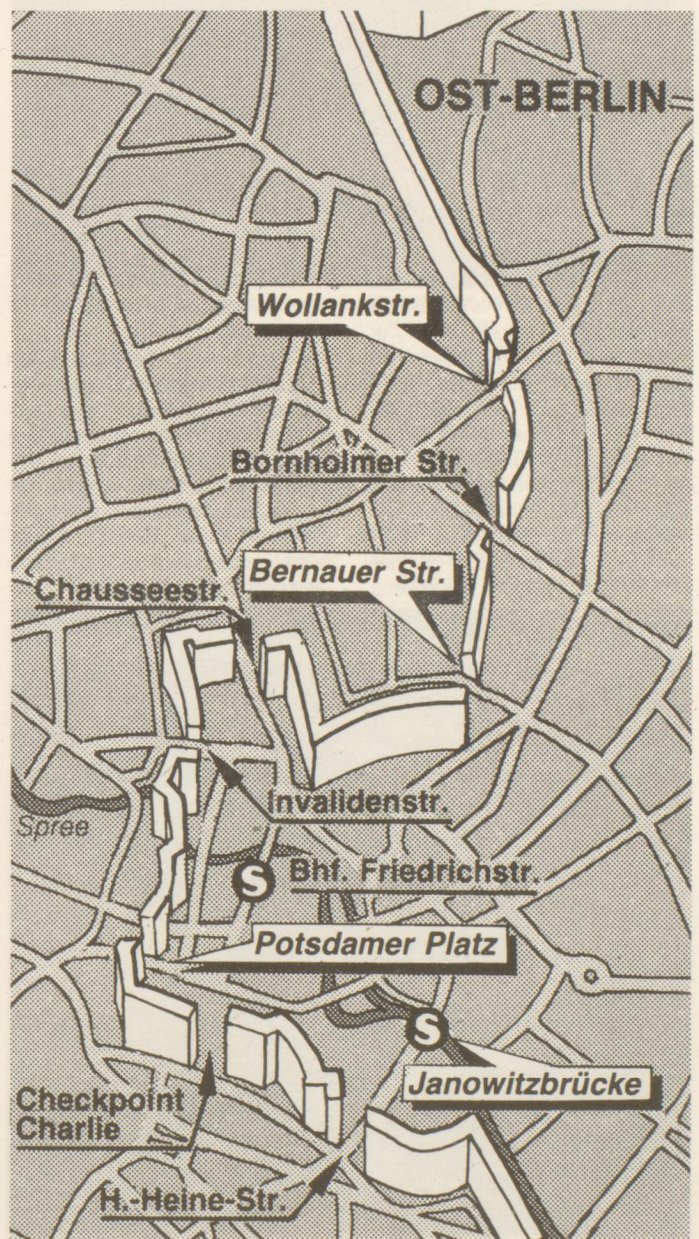


Blick auf die Sperranlagen zwischen Wedding und Pankow.



Auch über diese Brücke kommen jetzt die Besucher nach Wedding.

**MESSER FÜR PROFI-
UND HOBBYKÖCHE**
Eine tolle Geschenk-
Idee zu
Weihnachten



Die Mauer hat viele Löcher bekommen — wann fällt sie ganz?

„Hamm“ hebt ab

Lufthansa-Jet trägt jetzt den Namen der Stadt



Edler Sekt mit Schwung über die Fliegernase — und der Taufakt mit Oberbürgermeisterin Sabine Zech war vollzogen.

Seit dem 9. November hebt „Hamm“ mehrmals täglich ab — und landet auch hoffentlich immer wieder sicher. In Anwesenheit zahlreicher Ehrengäste vollzog Oberbürgermeisterin Sabine Zech an diesem Tag den offiziellen Taufakt für eine Boeing 737-300 der Lufthansaflotte in der Halle 5 des Düsseldorfer Flughafens.

Der Schuß edlen Sekts über den Bug beendete damit die namenlose Zeit, denn schon seit zwei Jahren versieht der maximal 65,5 Tonnen schwere, 33,4 Meter lange und 76 Mill. Mark teure Flieger seinen Liniendienst unter der offiziellen Kennung D-ABXE auf in-nerdeutschen Strecken sowie im europäischen Ausland.



Das Modell der Boeing 737-300 vor dem Schriftzug des Originals.

Wer mit der „Hamm“ oder den 19 anderen Maschinen des Typs 737-300 fliegt, den erwartet bequemes Reisen. Obwohl in dem neuentwickelten Fluggerät der Boeing maximal 140 Fluggäste Platz finden können, faßt der in First-Class ecomy-Class und touristik-Class unterteilte Bauch der Maschine lediglich 108 Passagiere. Neben der größeren Beinfreiheit gibt es auch mehr Platz für das Handgepäck, eine verbesserte Lüftung sowie eine neue Farbgestaltung bei der Inneneinrichtung.

Übrigens: Die zur Stammbesatzung des Jets gehörenden Stewardessen Christiane Adamek und Ximena Klünker, die beide aus der Lippestadt stammen, freuen sich über jeden Passagier, der sich als Bürger ihrer Heimatstadt zu erkennen gibt.

Aktuelle Schuhmode führt Ihr Fachgeschäft!

adidas
TORSION
SCHUH
SPORT
Super
Schuhreparatur
Schlüsseldienst
Caldenhofer Weg 68, 4700 Hamm 1

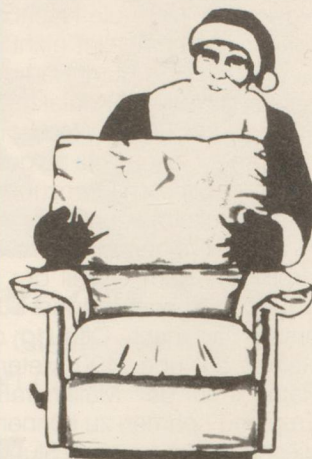
Sondertarife für Fahrten zu den französischen Partnerstädten

Die Französischen Eisenbahnen (SNCF) bieten für Fahrten in die Partnerstädte Neufchateau und Toul einen Sondertarif mit einer Ermäßigung von 50 Prozent auf den französischen Strecken an.

Ausgenommen von diesem Ermäßigungssatz sind allerdings — einige Spitzenverkehrstage in Frankreich und — Fahrten mit den Hochgeschwindigkeitszügen (TVG), für die nur die normalen Gruppenermäßigungen gewährt werden können. Außerdem bieten wir für Gruppen Bustransfers mit oder ohne Stadtrundfahrt in Paris und ganz Frankreich an. Eine deutschsprachige Reiseleitung kann für Stadtrundfahrten in Paris gleichfalls bestellt werden.

Bei Schulfahrten, die zwar nicht in die Partnergemeinde fahren, jedoch mit einer Schule in Frankreich eine Partnerschaft unterhalten, bieten wir diesen Tarif zu den gleichen Bedingungen an. Die Schulpartnerschaft sollte jedoch belegt werden können.

Auch Eltern schreiben Wunschzettel.



Lazyboy®
Die beliebtesten
Ruhesessel der Welt.



15 Jahre Garantie auf die Verstellmechanik

möbel peckedrath

-Lazyboy-Studio-

Caldenhofer Weg 69-71
47 Hamm 1 · Tel. 2 42 12

WIELANDSTUBEN
Restaurant Wieland Stuben
Wielandstr. 84 · 4700 Hamm 3
Telefon: (0 23 81) 40 12 17
TÄGLICH GEÖFFNET

Busverkehr auf der Straße der Zukunft

Die Mitglieder des neuen Rates der Stadt Hamm spendeten Beifall, eine Pressekonferenz im Hammer Kurhaus vor wenigen Tagen stieß auf große Resonanz. Die Erklärung für Aufmerksamkeit und Interesse: Die seit acht Jahren geplante Gründung der Verkehrsgemeinschaft Ruhr-Lippe (VRL) ist beschlossen. Ab 1990 befindet sich der Busverkehr in Hamm und weit darüber hinaus auf der umweltfreundlicheren Straße der Zukunft. Konkrete Aktionen im Tarifbereich, im Vertrieb und im Erscheinungsbild werden vorbereitet, damit ab Neujahr Busfahren attraktiver wird. Das Hammagazin veröffentlicht Auszüge aus Reden, die Walter Oppenheim, Vorsitzender der Geschäftsführung der Hammer Stadtwerke und zugleich Vorsitzender des Lenkungsausschusses der neuen VRL, vor dem Rat und während der aktuellen Pressekonferenz gehalten hat.

„Der Verkehrsbetrieb Hamm befördert jährlich auf 48 Linien rund zwölf Millionen Personen und setzt dabei rund 60 Busse ein. Die Busse werden im Wechseldienst von knapp 130 Busfahrern gefahren. Hinzu kommen für Fahrdienstleitung, Verwaltung und Werkstatt etwa 60 Mitarbeiter im Innendienst. Aufgrund des durchgeführten Verkehrs hat der Verkehrsbetrieb jährlich Einnahmen in Höhe von rund zwölf Millionen DM. Dem gegenüber steht trotz hohen Rationalisierungsstandes ein Aufwand von 19 Millionen DM, so daß z.Z. jährlich ein Verlust von sieben Millionen DM — mit steigender Tendenz — ausgewiesen wird. Dieser Verlust wird getragen von der Stadtwerke



Walter Oppenheim

Hamm GmbH und führt zu keiner Belastung des städtischen Haushalts. Dies kann nur eine kleinere Zahl von Städten von sich sagen. Allerdings geraten die Stadtwerke damit langsam, aber sicher an die Grenze ihrer finanziellen Belastbarkeit.

Vor diesem Hintergrund, von dem alle kommunalen Verkehre betroffen sind, versuchen wir ständig, unser Verkehrsangebot durch eine Vielzahl von Maßnahmen attraktiver zu gestalten, um die Zahl der beförderten Personen zu erhöhen und damit unter anderem auch die Einnahmen zu steigern. Ein Baustein hierzu ist die erwähnte Gründung der Verkehrsgemeinschaft Ruhr-Lippe zum 1.1.1990, die vom Land gewünscht und finanziell unterstützt wird. Die Vorlaufzeit beträgt über acht Jahre und daher sind alle Beteiligten froh, jetzt den Durchbruch geschafft zu haben. Die Beteiligten in der Fachausschussung sind die Westfälische Verkehrsgesellschaft, Münster, Re-

gionalverkehr Ruhr-Lippe, Soest, Verkehrsgesellschaft Kreis Unna, Kamen, Märkische Verkehrsgesellschaft, Lüdenscheid, Westfalen Bus, Münster, Breitenbach Touristik, Hamm, und Verkehrsbetrieb Hamm sowie das Land Nordrhein-Westfalen und der Regierungspräsident Arnsberg.

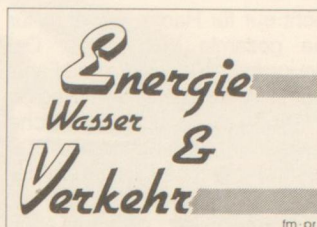
Und so, wie das meistens mit den Terminvorgaben ist, so ist es auch in diesem Fall. Erst wurde viele Jahre lang verhandelt und dann im Oktober dieses Jahres festgelegt, daß kurzfristig zum 1.1.1990 der Zusammenschluß erfolgen soll. Seit Oktober stehen nun alle beteiligten Verkehrsgesellschaften mit den Umstellungsmaßnahmen unter großem Zeitdruck: Die Haltestellen müssen umgerüstet werden. Tarifzonenpläne, Linienstreckenpläne und Fahrpläne müssen neu gedruckt werden. Vor allem müssen die Fahrgäste möglichst gut und umfassend informiert werden.

Die gesamten Umstellungsmaßnahmen verursachen Kosten von rund 1,3 Millionen DM. Davon entfallen allein auf die wichtige und kurzfristig notwendige Öffentlichkeitsarbeit 550.000 DM. Das Land Nordrhein-Westfalen wird die Maßnahme zu fast 100% bezuschussen. Eine derart umfassende und kurzfristig vorzubereitende Öffentlichkeitsarbeit kann von den Verkehrsunternehmen nicht selbst erledigt werden. Damit die Öffentlichkeitsarbeit für den gesamten Bereich der Verkehrsgemeinschaft Ruhr-Lippe aus einem Guß durchgeführt werden kann, wurden Werbeagenturen um ein entsprechendes Angebot gebeten. Es freut uns, daß ein Hammer Agentur-Netzwerk den Wettbewerb gewonnen hat.



Einzugsgebiet der VRL

Flächenmäßig umfaßt das Gesamtgebiet der neuen großen VRL die Kreise Soest und Unna, den Hochsauerlandkreis, den Märkischen Kreis und die kreisfreie Stadt Hamm. Dies bedeutet für die Stadt Hamm, daß man beispielsweise zukünftig in Bockum-Hövel bei einem Busfahrer unseres Verkehrsbetriebes ein Fahrschein kaufen kann, um damit dann beispielsweise bis nach Arnsberg zu fahren. Diese Durchtarifierung ergibt Preisvorteile. Zum Beispiel verbilligt sich zu-



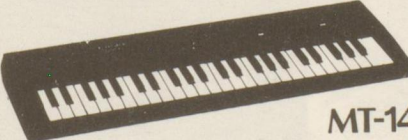
künftig eine Fahrt von Bockum-Hövel nach Werl, da ab 1.1.1990 nur noch ein Fahrschein — statt wie heute noch — zwei Fahrscheine zu bezahlen sind. Die Fahrgäste aus Hamm können dann jedoch nicht nur in der Verkehrsgemeinschaft Ruhr-Lippe fahren, sondern auch in die nördlich benachbarte Verkehrsgemeinschaft Münsterland. Dort gibt es die gleiche Tarifstruktur. In dem ganzen Bereich der Verkehrsgemeinschaft Ruhr-Lippe und der Verkehrsgemeinschaft Münsterland gilt — wie hier in Hamm — der Flächenzonenentarif.

Für das Stadtgebiet Hamm konnten wir erreichen, und dies war immer eine Zielvorstellung von uns, daß wir auf Basis einer einheitlichen Tarifstruktur trotzdem städtische Besonderheiten im Tarif berücksichtigen können.

Daß es für den Busverkehr in Zukunft eher mehr wichtige Aufgaben gibt als gestern und heute, gilt als sicher. Gebraucht wird der Bus auf jeden Fall. Damit er auch genutzt wird, führt Hamm ab 1990 die Hammer Karte als Umwelt-Abonnement zum Preis von nur 49,90 DM im Monat ein. Sie gilt für das Gesamtnetz Hamm und ersetzt die alten Abo-Monatskarten, die bei der vergleichbaren Preisstufe 4 zuletzt 71,00 DM kosteten.

Der Erwerb dieser neuen Hammer Karte ist nicht an das Kalenderjahr gebunden. Einsteigen kann jedermann jeden Monat, in den Bus, in den Umweltschutz und in das Abbuchungsverfahren, um wertvolle Zeit zu sparen. Besonders preiswert wird die Hammer Karte, wenn sie auf Wunsch als übertragbares Exemplar ausgestellt wird. Eine Karte für die ganze Familie — oder Firma — spart nicht nur die lästige Suche nach Parkraum; sie kann auch den Zweitwagen ersetzen. Preiswerter geht es in Hamm nur noch mit der — ab 1990 ebenfalls übertragbaren — 9-Uhr-Karte.

Der Preis für die Hammer Karte macht es deutlich: Der öffentliche Personennahverkehr in Hamm will dem Menschen dienen — und nicht am Mitmenschen verdienen. Die Verkehrsbetriebe sind verpflichtet, so kostendeckend wie möglich zu arbeiten. Die Devise: Keine Geschenke — aber gerechte Preise! Das gilt



MT-140 BIG SOUND **TONE BANK**

Ein leichtes und tragbares Keyboard mit einer reichen Auswahl an 210 Klangbank-Sounds.

CASIO Keyboard MT 140
49 Tasten, 20 Rhythmen
unverb. Preisempfehlung 299,—

unser Preis **179,—**

Musik-Blum
Oststraße 9, 4700 Hamm 1, Telefon (0 23 81) 2 24 15

nicht nur für Hamm, sondern für die gesamte VRL-Region. Die Neuordnung der Linien und Fahrpläne in der gesamten Region erfordern nicht nur einheitliche Fahrkarten, sie machen ab 1990 auch einheitliche Preise und damit einige Korrekturen nötig.

Mehr Qualität verlangt auch Umstellungen. Nachdem zu Beginn des Jahres 1989 die Verkehrsgesellschaften der Nachbarkreise eine Tarifierhöhung durchgesetzt hatten, war Hamm mit seiner Preis-Stabilität die gerühmte Ausnahme. Ab 1990 müssen sich die Verkehrsbetriebe in Hamm an das dann gültige Preisgefüge der neuen Verkehrs-gemeinschaft Ruhr-Lippe anpassen. Das bedeutet Preisanhebungen in einigen innerstädtischen Preisstufen. Kleiner Ersatz: Die 4. Preisstufe wird für das Gebiet der Stadt Hamm gestrichen. Die höchste Preisstufe im gesamten Busnetz Hamm ist ab 1990 die Preisstufe 3. Allerdings: Hamm wird bei den Bus-Tarifen weiterhin am unteren Ende der bundesweiten Preisskala rangieren. Der Preis der neuen Hammer Karte macht's möglich.

Es gibt aber auch noch viele andere wichtige Maßnahmen zur Steigerung der Attraktivität, die der Zukunft vorbehalten bleiben. So beschäftigen wir uns zur Zeit mit der Frage der Einführung von Niederflurbussen. Niederflurbusse sind für Personen mit Kinderwagen und für Behinderte besonders bequem zu begehen. Nachdem wir seit 1987 18 moderne, komfortable Busse der sogenannten 2. Generation angeschafft haben, werden im nächsten Monat sechs Gelenkzüge hinzukommen. Im Februar 1990 werden wir dann den ersten Bus mit Rußfilter für die weitere Verringerung der Schadstoffbelastungen zur Erprobung einsetzen. Es handelt sich hierbei um eine Forschungsprogramm, bei dem der Bundesumweltminister die Erstausrüstung (30 TDM) mit 50 Prozent bezuschußt.

Noch ein großes Feld der Möglichkeiten, den öffentlichen Perso-

nennahverkehr in Hamm positiv zu gestalten, möchte ich bei dieser Gelegenheit ansprechen. Ich meine die verkehrsbeeinflussenden Maßnahmen in den Straßen unserer Innenstadt. Hierzu zählt insbesondere ein möglichst störungsfreies und zügiges Fortkommen unserer Busse. Ein im Stau stehender Omnibus bringt dem Fahrgast keine Vorteile. Ein am Stau vorbeifahrender Bus zeigt dem Fahrgast die Bevorzugung eines umweltschonenden und stadtfreundlichen Verkehrs. Deshalb haben wir gemeinsam mit der Stadtverwaltung ein Gutachten in Auftrag gegeben, das vom Land hoch bezuschußt wird, um eine Beschleunigung des Busverkehrs zum Beispiel durch Busspuren und Busschleusen oder auch die Beeinflussung der Ampelsteuerungen durch den Busfahrer zu untersuchen. Die in Kürze vorliegenden Vorschläge der hiermit beauftragten Gutachter können jedoch nur dann Realität werden, wenn Rat und Ausschüsse die Vorschläge unterstützen und somit die Attraktivität des öffentlichen Personennahverkehrs nachhaltig steigern.

Abschließend möchte ich auf ein weiteres wichtiges Problem hinweisen, das viele Städte, aber auch unsere Stadt Hamm betrifft. Der Verkehr in der Innenstadt wird immer dichter, die Zahl der PKW's steigt. Wir haben in Hamm zwar noch nicht die Verkehrsdichte anderer großer Städte wie Düsseldorf, Köln oder Hannover erreicht — dort lohnt es kaum noch, mit dem PKW in die Innenstadt zu fahren —, aber wir sind auf dem Wege dorthin. Die Prognosen namhafter Institute sagen, daß der PKW-Bestand in der Bundesrepublik bis zum Jahr 2000 etwa um weitere 15 Prozent zunehmen wird. So können wir auch in Hamm davon ausgehen, daß der innerstädtische Verkehr immer dichter wird und die Verkehrsprobleme sich nicht mehr nur auf die Münsterstraße oder den Bockumer Weg beschränken werden. Einige größere Städte haben da-

Franz Schiffer

ORTHOPÄDIE-
TECHNIK



Bahnhofstraße 37 · Sedanstraße 46
Postfach 608 · Telefon 02381/24509

Der Bettenprofi



Schlaraffia
Bandscheibenmatratzen

198.- 298.- 398.-



**Rokado-
Lattenroste**

179.- 298.- 369.-

Betten + Matratzen

Grabitz
HAMM – Fußgängerzone

mit begonnen, die Innenstadt für den PKW-Verkehr unattraktiv zu machen. Dort werden Taxen und der öffentliche Personennahverkehr bevorzugt. Der PKW-Verkehr wird also mehr und mehr aus den Innenstädten herausgehalten.

Bekanntlich werden in Hamm in der Innenstadt zwei weitere Parkhäuser in naher Zukunft gebaut, eines in Verbindung mit der Errichtung des ECE. Hier sind wir sehr bemüht, eine gute Anbindung des Einkaufszentrums durch den öffentlichen Personennahverkehr zu erreichen, d.h. wir müssen direkt an der Schokoladenseite, nämlich der Südseite des ECE Haltestellen anbieten. Zum anderen soll eine Tiefgarage unter dem Santa-Monica-Platz errichtet werden. Ich möchte Sie bitten, darüber nachzudenken, ob darüber hinaus noch weitere Parkhäuser in der Innenstadt benötigt werden. Es gibt sicherlich berechnete Interessen, die sagen, wir brauchen auch zukünftig in der Innenstadt noch mehr Parkplätze. Es ist eine Erfahrung, daß

Ältestes
Fachgeschäft
seit 1881

**Spiritvosen
vneke**

Spez.
Werler Tropfen
Werler Gold
Werler Silber

Steinerstraße 34-36
4760 Werl
Telefon
(0 29 22) 23 07

Parkplätze am Haus



Parade der neuen Busgeneration der Verkehrsbetriebe Hamm.

Parkmöglichkeiten immer noch mehr PKW's in diese sensiblen Bereiche hineinziehen und da durch den Verkehr immer dichter und zäher werden lassen.

Zum Thema Innenstädte und Autoverkehr schrieb die Wochenzeitschrift „Die Zeit“ in ihrer Verkehrsserie im September dieses Jahres folgendes: „Die Einzelhändler in den Innenstädten, die mit den neuen urbanen Citys zunächst meist nicht einverstanden sind, weil sie Umsatzeinbußen befürchten, beginnen ebenfalls umzudenken. Hier und da werden von besonders Fortschrittlichen schon Fahrscheine wie Parkscheine an der Kasse eingelöst... Das anhaltende Verkehrschaos hat die Innenstädte als Einkaufsparadiese mehr und mehr zerstört, denn zum Shopping gehören auch Flanieren und Bum-

keln in einem anregenden Ambiente. Die Bundesforschungsanstalt für Landeskunde und Raumordnung bestätigte es den Besitzern der Boutiquen jüngst amtlich. Nicht der Autoverkehr bringt den Umsatz, ergab eine Studie der Behörde. Ihr Fazit: Vieles deutet darauf hin, daß der städtische Handel künftig nur mit einer Verkehrsberuhigung wird überleben können.“ — Wenn Sie sich zukünftig für mehr Parkflächen entscheiden, obwohl Gesichtspunkte wie Umweltschutz, Lärmverringerung und Sicherheit für den öffentlichen Personennahverkehr sprechen, dann wird die Attraktivität des öffentlichen Personennahverkehrs und, so meine ich, die Attraktivität der Innenstadt als Lebens- und Begegnungsraum abnehmen. Ich bitte Sie, dies bei Ihrer Arbeit mit zu bedenken.“

Ein Champagner, der sich schmecken lassen kann

Champagner Hamm, aus dem Hause Emile Hamm et Fils, A.Y. Champagne, aus dem Herzen der Champagne, benannt nach dem Firmengründer Emile Hamm — heute geführt von Herrn Claude Hamm unter dem Namen „Emile Hamm et Fils“ ist ein Familienunternehmen, welches 1910 gegründet wurde. Aus kleinsten Anfängen hat sich „Hamm“ zu einem mittelständischen Champagner-Unternehmen entwickelt. Die im Eigentum befindlichen zwölf Rebflächen — alle ausschließlich Grand-Cru-Lagen —



sind die beste Voraussetzung für hervorragende Qualitäten. Die Herstellung erfolgt nach der traditionellen Methode. Von Hand geerntete Trauben, schonend gepreßt und in Kellern bei zehn Grad Celsius verarbeitet, handgerüttelt,



Die Rüttelpulte in der Champagner-Kellerei.

abgefüllt und mindestens drei Jahre gelagert, damit der Champagner sich voll entwickeln kann.

Alle Champagner sind Couvees, das heißt verschiedene Weine aus einem oder mehreren Jahrgängen werden so vermischt, daß der Champagner immer die ihm vorgegebene Farbe und Geschmacksrichtung besitzt. Ohnehin sind nur drei Rebsorten gesetzlich zugelassen: Die roten Trauben Menieur und Pinot Noir und der weiße Chardonnay. Das Mischungsverhältnis der Qualität Selection Brut ist 45 Prozent Menieur, 25 Prozent Pinot Noir und 30 Prozent Chardonnay.

Eine sanfte Pressung ist schon deshalb erforderlich, um rote Farbauszüge aus den Roten Trauben zu vermeiden. Claude Hamm

Herstellung zufließen. Mengen, die darüber liegen, sind Champagner-Weine. Auch Claude Hamm hat einen solchen Champagner-Wein im Angebot.

Von den 250.000 Flaschen, die jährlich produziert werden, fließen nur 15 Prozent in den Export. Der Rest verbleibt in Frankreich.

Zur Zeit gibt es folgende Qualitäten: Selection Brut

Selection Premier Cru
Selection Rosé

Millesime = Jahrgangschampagner, z.Zt. im Markt der Jahrgang 1983

Champagner Hamm ist in Hamm bei den Fachhändlern Nordhaus GmbH, Wilhelmstraße 192, und Gebr. Schürmann, Widumstraße, zu haben. Man kann ihn aber auch in der gehobenen Gastronomie genießen.

Übrigens... Die Familienchronik geht bis auf das Jahr 1635 zurück. Der Stammsitz der Sippe liegt in der Pfalz, und heute findet man den Namen Hamm in weiten Teilen Frankreichs.

Alleinimporteur für einen Großraum in Nordrhein-Westfalen ist



verarbeitet nur Trauben aus eigenen Weinbergen. Müßte er Trauben von kleinen Winzern zukaufen, wäre der Preis pro Kilogramm um DM 8,-. Ein stattlicher Preis, der den Winzern eine gute Existenz garantiert und vom Staat festgelegt wird. Aus jeweils vier Tonnen Trauben dürfen gesetzlich nur 2666 Liter Most gepreßt werden, die der Champagner-



die Firma C & O Dübel, Hamm und Düsseldorf.



Hier reifen die Trauben für Champagner „Hamm“.

Stienemeier · Anlagenbau
Hamm · Essen · Hamburg · Berlin

Hochdruck - Heißwasser - Fernheizwerke - Blockheizkraftwerke - Niederdruckdampf - Warmwasserheizungsanlagen - Müllverbrennungsanlagen - Klima - Kälte - Solartechnik - Bäder - Laborbau - Sanitärtechnik - Elektroheizung - Kraftanlagen - Rohrleitungsbau - Gaswärmepumpen und Wärmerückgewinnung - DVGW-Zulassung

Bockumer Weg 59 - 4700 Hamm 1 - Telefon (02381) 684-0

Umwelttip:

Weihnachten ohne Müllberg

Alle Jahre wieder ist die gleiche Bescherung: Berge von zerknülltem Geschenkpapier und überflüssig gewordenen Verpackungen sammeln sich unter den Christbäumen. Schon in der Vorweihnachtszeit bahnt sich eine Überschwemmung der Haushalte mit Verpackungsmaterialien und Werbung an. Weihnachtszeit ist Müllzeit, und in keiner anderen Jahreszeit werden so viele Plastiktüten getragen, die später auf den Müllberg wandern.

Bei Beherzigung der folgenden Ratschläge helfen Sie mit, Rohstoffe und Energie zu sparen und einen Beitrag zur Luftreinhaltung zu leisten.

Unsere Tips: Greifen Sie anstatt zur Plastiktüte auf die gute alte Einkaufstasche zurück. Bevorzugen Sie uneingepackte Waren und nur Getränke in Pfandflaschen. Vermeiden Sie bei größerem Bedarf Miniportionspackungen und verzichten Sie auf Weg-



werfartikel. Geben Sie beim Kauf von Schreibpapier, Umschlägen, Küchenpapierrollen, Toilettenpapier und Papiertaschentüchern dem umweltfreundlicheren Recyclingpapier den Vorzug. Wickeln Sie Weihnachtsgeschenke, die schon in aufwendigen Geschenkpackungen verkauft werden, nicht nochmals zusätzlich ein.

Zum Schutz vor der Werbeflut in den Briefkästen, die gerade in der Weihnachtszeit hohe Wellen schlägt, können Sie sich durch besondere Briefkastenaufkleber schützen.

RFG stellt Winterflugplan vor

Am 18. Oktober — rechtzeitig zum Winterflugplan — wurde die 4. ATR 42 an die RFG ausgeliefert. Dieses leise zweimotorige Turbo-propflugzeug ersetzt seit dem 29. Oktober gleich zwei Metroliner. Sie wird auf der Strecke Dortmund — Stuttgart — Paderborn/Lippstadt und Paderborn/Lipp-

stadt — Dortmund — London eingesetzt.

Flugzeiten:

Ab Dortmund: 07.15 an Stuttgart: 08.10

Ab Dortmund: 16.55 an Stuttgart: 18.25 (via PAD)

Ab Stuttgart: 08.40 an Dortmund: 10.10 (via PAD)

Ein Weihnachtsgruß von I 333 Edeltannen zu gewinnen

Isenbeck Pils möchte sich bei allen seinen Freunden bedanken. Und weil Weihnachten immer näher rückt, verlost Isenbeck Pils im letzten Gewinnspiel des Jahres 333 Edeltannen. Alle glücklichen Gewinner laden wir zu einem Vorweihnachts-Fest auf einem Bauernhof in Hamm ein. Dort werden dann nochmal 55 Weihnachtsgänse verlost. Die Gewinnfrage haben wir diesmal ganz einfach gemacht:

Wieviele Isenbeck Pilsgläser schmücken den Tannenbaum?

Pilsgläser

Einsendeschluß ist der 6.12.89 (Datum des Poststempels). Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.

Teilnahmekarten erhalten Sie überall, wo es Isenbeck Pils gibt. Oder einfach Postkarte schicken an:

Isenbeck Pils, Stichwort „Tannenbaum“, Richard-Matthaei-Platz 1, 4700 Hamm.

Canon LASER

Farbkopien

Spitzenqualität • Normalpapier bis Din A3 von Farbvorlagen auch Fotos • Zoom 50 - 400% Folien u. Papiere nach Wahl

Reprografie-Service!

Großkopien • Plakatkopien Lichtpausen • Bindungen

re RZEPKA HAMM

Hohe Str. 19, P 24-26

ISENBECK PILS — eines der wenigen



Ab Stuttgart: 18.50 an Dortmund: 19.50

Neu im Winterflugplan ist die Erweiterung der London-Flüge von zweimal auf sechsmal wöchentlich. Mit der Erweiterung des Flugangebotes nach London bietet die RFG der Wirtschaft u.a. eine wichtige Umsteigeverbindung für weltweite Linienflüge an. Flugzeiten:

Ab Dortmund: 10.50 an London: 11.30 (Mo-Fr)

Ab Dortmund: 16.30 an London: 17.00 (So)

Ab London: 12.00 an Dortmund: 14.30 (Mo-Fr)

Ab London: 17.40 an Dortmund: 20.10 (So)

Die Strecke Dortmund — Nürnberg wird jetzt wieder mit dem Metroliner geflogen. Dadurch er-

höht sich das Sitzplatzangebot auf 15 Plätze je Flug. Der Metroliner löst die bisher eingesetzte Cessna ab.

Flugzeiten:

Ab Dortmund: 07.10 an Nürnberg: 08.10

Ab Dortmund: 17.20 an Nürnberg: 18.20

Ab Nürnberg: 08.30 an Dortmund: 09.30

Ab Nürnberg: 18.40 an Dortmund: 19.40

Die Flugzeiten von und nach München haben sich geringfügig verändert. Es bleibt bei den 3 Flügen pro Wochentag und jeweils bei einem Flug am Samstag und Sonntag.

Die ATR's fliegen am Wochenende Touristik und werden im Sondercharterprogramm für Messerflüge und andere Veranstaltungen eingesetzt.

Im Touristikbereich fliegt die RFG im Auftrag von RFG-Reisen nach Malta. Das von RFG-Reisen GmbH erstellte Malta-Programm für die Wintersaison 89/90 (seit Oktober wöchentlich) wird gut angenommen. Es ist bei allen Reisebüros buchbar und beinhaltet ein Pauschalangebot bereits ab DM 758,— pro Person.

Isenbeck Pils: innen... und 55 Festgänse.



in klassischen Pilsener, die es noch gibt.



Wir machen den Weg frei

... damit Sie preisgünstig
renovieren, modernisieren
und so den Wert Ihres
Eigentums steigern können.

Ihr nächster Schritt...

Volksbank Hamm eG



**Handgeschnitzte
Krippen,
Geschenke von
bleibendem Wert**

Brokbals
HAMM MARKTPLATZ TEL. 20060
HINTER DER PAULUSKIRCHE

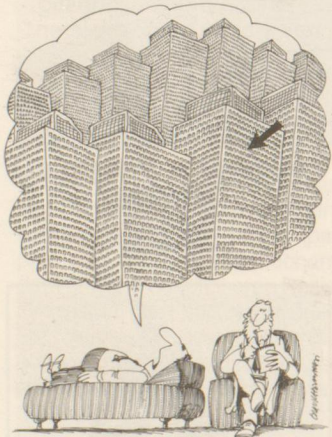


Aus dem
Gustav-Lübcke-Museum

Die Architektur in der Karikatur

Bestimmten Erscheinungen des modernen Bauens und seinen Folgen für den Menschen ist die zeitkritische Ausstellung gewidmet, die vom 12. November bis 17. Dezember im Gustav-Lübcke-Museum zu sehen ist. Wie ihr Titel „Die Architektur in der Karikatur“ schon andeutet, greift sie ein Thema auf, mit dem wohl jeder Zeitgenosse in irgendeiner Form schon einmal hautnah konfrontiert worden ist, sei es in den eigenen vier Wänden, in der Stadt, am Arbeitsplatz oder selbst in Freizeit und Urlaub. Was acht Karikaturisten mit ihrer spitzen Feder dazu bildhaft zu sagen hatten, wird in einer überschaubaren, in ihrer Wirkung um so packenderen Ausstellung in 68 Originalzeichnungen vorgestellt.

Zu den bekanntesten Autoren dürften Gabor Benedek, Paul Flora und Marie Marcks gehören, hinzu kommen Dietmar Grosse, Walter Hanel, Heinz Langer, Erich Rauschenbach und Ernst Reyer. Sie alle haben ihre Arbeiten in



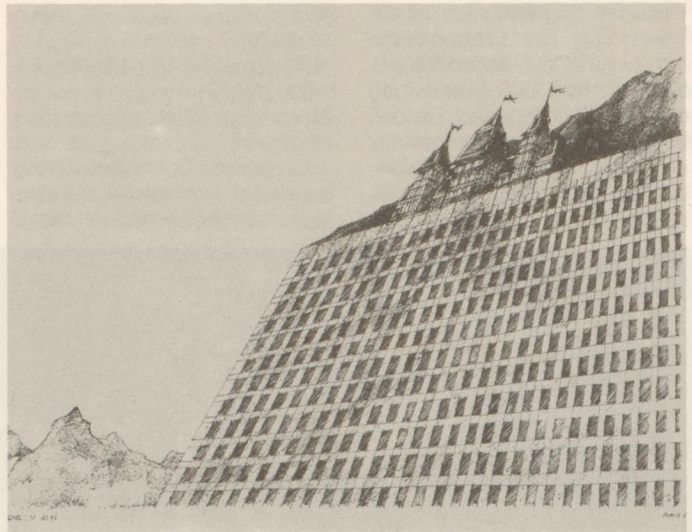
Ohne Titel, Erich Rauschenbach, Federzeichnung

den großen regionalen und über-regionalen Zeitungen und Zeitschriften veröffentlichen können. Gegenüber der sprichwörtlichen schnellen Vergänglichkeit dieser Medien zeigen diese bissigen Darstellungen in dieser Ausstellung ihre bleibende Aktualität. Über bloße Architekturkritik hinausgehend, offenbaren diese Zeichnungen auch eine gehörige Portion Gesellschaftskritik, mit der sie alle, Planer, Bauherren und Nutzer, gleichermaßen wachrütteln. So werden nicht nur die allzu bekannten Betonmonster gegei-

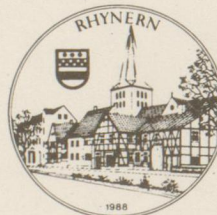
ßelt, sondern ebenso die aus einem falsch verstandenen Denkmalsbewußtsein rekonstruierten Pseudoidyllen.

Die unter der Schirmherrschaft des Ministerpräsidenten des Landes Nordrhein-Westfalen, Johannes Rau, stehende Ausstellung wurde vom Revierpark Nienhausen konzipiert, wo schon seit längerem Karikaturen und Cartoons in wechselnden Präsentationen vorgestellt wurden.

Burkhard Richter



Hotel des Alpes, Paul Flora, Federzeichnung



ÜBERRASCHUNGEN FÜR DIE SCHÖNSTE BESCHERUNG

Das schönste Fest des Jahres wirft seine Schatten voraus. Es duftet nach Tannenbaum und würzigem Weihnachtsgebäck, weihnachtliche Klänge breiten sich aus. Und alle Jahre wieder soll die Bescherung eine

Überraschung sein. Eine gute Idee ist Goldes wert – und was das betrifft, finden Sie bei uns wertvolle Anregungen und einfallsreiche Geschenkideen. Überzeugen Sie sich selbst davon bei Ihrem nächsten Besuch!

Wir empfehlen unsere
Stadtmedaillen!
Fragen Sie uns!



Ihr früher Partner
Sparkasse Hamm SEIT 1840

*„Schöne Grüße an
Ihr Konto.
Lesen Sie. Leasen Sie.“*



*... least sich leicht
bei uns mit VAG-Leasing*

Polo Jeton 45 PS, Kat.

198,- DM monatliche Rate,
Leasingdauer 24 Monate, 30 000 km
Fahrleistung, Anzahlung 1980,- DM
(inklusive Überführungs- und
Zulassungskosten)



**Autohaus
Wilhelmstraße**

Da können Sie Ihren Wilhelm druntersetzen

Hamm, Wilhelmstraße 191 · ☎ (0 23 81) 4 49 51



Zu ihrem diesjährigen weihnachtlichen Konzert, zusammen mit dem Polizeichor Dortmund, lädt der MGV Ostwennemar, dessen Mitglieder allerdings zu Zweidrittel Frauen sind, am 10. Dezember um 17 Uhr ins Kurhaus ein. Karten sind im Vorverkauf beim Verkehrsverein zum Preis von DM 8,- erhältlich. Der Chor besteht seit 1948, seit 1970 ist er ein gemischter Chor mit über 50 Sängerinnen und Sängern.

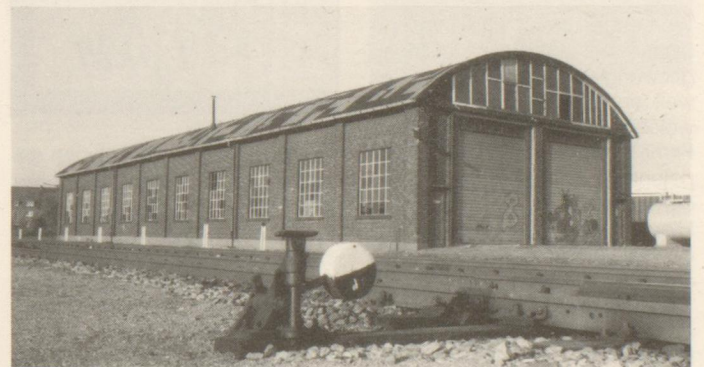
Der alte Lokscheunen der RLE

Museales Zeugnis technischer Geschichte oder ein abgängiger industrieller Profan-Bau?

Zur Vorgeschichte: Durch Kriegseinwirkung war die RLE gezwungen, den zerstörten Fachwerkscheunen aus der Jahrhundertwende zu ersetzen. Der „neue“, mittlerweile wieder 40 Jahre alte Bau war damals als zweistöckige Abstell- und Werkstatt-Anlage für den umfangreichen Fahrzeugpark dieser Kleinbahn vorgesehen. Vermutlich dienten Teile des alten Gebäudes wie Ziegel und hölzerne Dachbalken zum Neubau. Drei regelspurige Dampflokomotiven und Triebwagen fanden in der Ostseite Unterschlupf, welche auch heute noch dem Ursprungszustand entspricht. Im Westbereich befand sich der schmalspurige Teil, dessen Gleisanlagen noch bis 1986 erhalten waren. Dort wurden bis 1962 mehrere Dampflokomotiven und Triebwagen unterhalten. Bis auf einen kleinen Bereich ist hier die Gleisanlage wegen der Abstellmöglichkeit von Bussen aufgenommen worden, kann jedoch wieder rekonstruiert werden. Der Westteil erhielt neue Rolltore. Da derzeit nur eine Lokomotive der RLG hier abgestellt wird, soll die Anlage 1989 bzw. 1990 von der RLG zugunsten eines kleineren neuen ständigen

Scheuens an anderer Stelle aufgegeben werden. Derzeit sind zusätzlich vier betriebsfähige Lokomotiven der Museumseisenbahn hier abgestellt.

Durch die Größe dieses Scheuens eignet er sich einschließlich der vorhandenen Infrastruktur ideal als Ausbesserungswerk im musealen Stil für den inzwischen auf 33 Exponate angewachsenen Fahrzeugpark der Museumseisenbahn, wovon derzeit über 20 betriebsfähig unterhalten werden. Mit den vorhandenen Werkzeugen einschließlich Hebebühnen, welche derzeit provisorisch in Wagen oder unter freiem Himmel gelagert sind, kann eine Werkstatt aufgebaut werden, welche für Jahrzehnte den Erhalt des wertvollen Bestandes an Museumsfahrzeugen sichert. Hier kann anschaulich auch für den interessierten Besucher an Sonntagen der Werkstattdienst der Eisenbahn vergangener Zeit demonstriert werden (An- und Abbau von Lok-Kesseln, Achsentauch, Anfertigung neuer Bauteile mit altem Maschinenpark). Hier ließe sich als Ergänzung zum Eisenbahn-Museum Maximilianpark eine sogenannte „begehbare Vitrine“ einrichten.



In diesem Lokscheunen stehen die Schätze der Hammer Eisenbahnfreunde.

**BETTEN
REINHARD**
**BETTEN
REINHARD**
**BETTEN
REINHARD**

**Tägliche
Bettfedern-
Reinigung
in modernster
Großanlage**

Weststraße 4 · 4700 Hamm 1
Telefon (02381) 2 1088



Reprotechnikfirma jetzt neu in Hamm

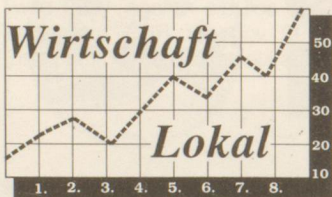
Color Screen Reprotechnik GmbH bietet Service vom Scan bis zum Druck

Anfang November bot die Firma Color Screen Reprotechnik GmbH allen Interessenten die Gelegenheit, das Unternehmen in den neu bezogenen Räumlichkeiten Römerstraße 109/111 kennenzulernen. Mit der Firmenneugründung haben die beiden Geschäftsführer Gerd Kösterke und Klaus-Jürgen Petermann eine Marktlücke im Bereich der modernen Reproduktionstechnik in Hamm geschlossen. Waren die Unternehmen wie Druckereien, Werbeagenturen und Verlage bisher bei Farbproduktionen gezwungen, in andere, zum Teil weit entfernte Regionen auszuweichen, so haben sie jetzt mit der Firma Color Screen einen kompetenten Ansprechpartner auf dem Gebiet der Reproduktion. Hier wird ihnen ein umfassender Service vom Scan bis zum Druck aus einer Hand geboten.

Besonderer Schwerpunkt der Arbeit ist die elektrotechnische Farbproduktion. Auf einem modernen Farbscanner sind Farbauszüge von Dias und Papierbildern bis zu einem Format von 50 mal 61 Zentimetern möglich.

Die Qualität der Reproduktion ist durch die Möglichkeiten der elektronischen Korrektur so gut, daß eine manuelle Nachbehandlung nur noch selten notwendig ist.

Die Servicepalette umfaßt auch die Weiterverarbeitung durch Lithografie und Montage. Der Kunde erhält als fertiges Endprodukt



seitenglatte Filme, auf denen die Bilder und Texte standgenau belichtet sind. Auf einer Agfa-Proof-Anlage kann innerhalb kurzer Zeit ein farbiger Abzug erstellt werden, der dem späteren Druck entspricht. Auf Wunsch werden auch konventionelle Andrucke mit Farbskala geliefert. Das junge Unternehmen beschäftigt sechs qualifizierte Mitarbeiter in den Bereichen Reprotechnik, Lithografie und Verwaltung.

Berufsorientierungskurs für Mädchen

Konzeption einer Unterrichtsreihe für Schülerinnen der Sekundarstufe I

Die Kommunalstelle Frau und Beruf der Stadt Hamm hat jetzt die Konzeption des Berufswahlorientierungskurses für Schülerinnen der Sekundarstufe I veröffentlicht. Die Konzeption stellt eine Auswertung eines Kurses dar, der im zweiten Schulhalbjahr 1988/89 mit Schülerinnen der 9. und 10. Klasse der Parkscheule durchgeführt wurde. Er wurde im Wahlpflichtbereich angeboten und umfaßte insgesamt neun Unterrichtseinheiten.

Es handelt sich hier um den ersten Versuch der Kommunalstelle, ein Konzept zu erproben, das geeignet scheint, interessierte Lehrerinnen und Lehrer zu selbständiger Durchführung solcher oder ähnlicher Kurse anzuregen. Denn es ist das Ziel, daß

Berufswahlkurse ein fester Bestandteil des Angebotes im Wahlpflichtbereich werden.

Die Konzeption bietet einen Überblick über alle drei Kurseinheiten:

- Theorieblock: durchgeführt in der Schule
- Praxisblock: durchgeführt in Werkstätten der Eduard-Spranger-Schule und im Ausbildungszentrum der Bauindustrie
- Block Erkundungen: Besuch im BIZ des Arbeitsamtes und Betriebserkundungen in Hammer Betrieben.

Interessentinnen können das Konzept kostenlos anfordern bei Ruth Weber, Kommunalstelle Frau und Beruf, Theodor-Heuss-Platz 12, 4700 Hamm 1, Telefon (0 23 81) 17-29 34 und 17-29 35.

Christliche Literatur

**BUCHHANDLUNG
BERTRAM**

Wilhelmstraße 32
Telefon 0 23 81 / 2 51 84
4700 Hamm 1

Reisezentrum- Geschäftszeiten

Ab 1. Dezember 1989 ändern sich die Geschäftszeiten im Reisezentrum der Deutschen Bundesbahn wie folgt:
werktags 6-21 Uhr
sonn- und feiertags 7-21 Uhr

Wintergärten in jeder Größe. Aus Kunststoff, Holz oder Aluminium:

Telefon (0 23 81) 40 40 50

K. KNIIPPING
BAUELEMENTE
DIE GLAS- & BAU-PROFIS



Bastler-Zentrale Dierkes GmbH

Widumstraße 21-23

4700 Hamm 1

Telefon (0 23 81) 2 54 71

Glastüren + Spiegel

bringen Licht und Weite in jeden Raum
— glasklar, getönt oder strukturiert

KLARIT® die vielseitigen Glastüren von VEGLA

*Tiffany
preiswertes Glas
reichhaltiges
Zubehör
eigene Kurse*

GLASVEREDELUNG
FREERICKS
GmbH
Hellweg 25, 4700 Hamm 1
Tel.: 0 23 81 / 55 80 + 55 89



Wenn es um Ihr
Dach geht!

Dachdeckermeister

GOCKEL gegr. 1925

Dächer · Dachrinnen · Fassaden · Blitzschutz

Gewerbepark 34 · 4700 Hamm 1-Rhynern · Tel. 02385/477



„Black-Comedy“, ein Taschenspieler-Trick

Für Theater unter freiem Himmel ist die Jahreszeit mittlerweile zu ungemütlich geworden. Und während man in der sonnigen Jahreszeit vor großem Publikum spielt, wird jetzt die Boulevardkomödie „Komödie im Dunkeln“ von Peter Shaffer vor ausgesucht kleinem Kreis im Studio-Saal der Waldbühne inszeniert:

Eine „Black-Comedy“, die Beachtung verdient, wird sie doch auf ganz außergewöhnliche Weise ins „Licht der Öffentlichkeit“ gerückt. Wenn sich der Vorhang hebt, geht das Licht erst einmal aus. Sechs Minuten lang bleibt alles stockfinster. Nur Till von der Technik hat notgedrungen ein kleines Licht unter den Scheffel gestellt. Gleichzeitig unterhält sich das Liebespaar Brindsley/Carol auf der Bühne vollkommen normal und unbeeindruckt von der Dunkelheit über die Schönheit der antiken Möbelstücke in ihrem Wohnzimmer. Seltsam — irgend etwas stimmt hier nicht. Und schlag(licht)artig wird in der sechsten Spielminute klar, was das ist. Plötzlich strahlt das Zimmer in grellem Scheinwerferlicht auf: „Stromausfall!“ stöhnen in diesem Augenblick die Schauspieler und beginnen prompt, unsicher tastend über die hell erleuchtete Bühne zu stolpern... So bleibt die Szenerie während des ganzen Stücks erhalten, abgesehen von wenigen Momenten, wenn ein Streichholz gezündet wird oder Kerzenlicht aufflackert: Eine verwirrende Ironie, diese merkwürdige Umkehrung der Welt mit ihren Licht- und Schattenseiten, die sich gewürzt mit typisch englischem Humor bis zum 16. Dezember noch viermal auf der Studiobühne an der Schloßstraße abspielt. (Kartenvorverkauf Reisebüro Adler, Ruf 1 20 75.)

„Die Idee zu dieser ‚Komödie im Dunkeln‘ hat mich fasziniert, das wollte ich unbedingt spielen“, meint Regisseur Wolfgang Barth, der das Stück mit der Jugendgruppe der Freilichtspieler einstudiert hat. Die Realisation der Idee habe ihm und den Schauspielern dann aber doch mehr Kopfzerbrechen bereitet als ursprünglich vermutet. „Mit tapsigen Schritten und langsamem Vortasten ist es aber nicht getan. Das schwierigere Problem für die Spieler war und ist, daß keiner seinen Mitspieler direkt ansehen darf, um dem Publikum die Dun-

kelheit im Raum mimisch glaubhaft zu machen.“ Dieser fehlende Blickkontakt fordere von allen größte Konzentration — denn bei dieser düsteren Gaukelei könne sich niemand durch die Beziehung zu seinen Partnern in die Rolle erst richtig einleben.

Doch gelingt es schließlich, dieser Taschenspieler-Trick, geraten eben diese Stolpersteine für Regie und Schauspielkunst dem Publikum zu allerhöchstem Vergnügen: Einmal ganz abgesehen von den boulevardkomödiantischen Spitzfindigkeiten im Beziehungsgeflecht der Geschlechter, die selbstredend auch in Peter Shaffers Werk nicht zu kurz kommen.

Trotzdem wird das in der Hammer Waldbühnen-Szene sogenannte „Wintertheater“ schon heute durch die Vorplanungen für die Sommer-Saison 1990 eingeholt. Die Neuinszenierungen des nächsten Jahres sind festgeschrieben und auch die Rollen schon vergeben. Für das Erwachsenentheater wurde „My Fair Lady“ gewählt, die Kinder (und natürlich nicht nur sie) sollen von „Momo“ und mit den Neuigkeiten um die Räubergestalt „Hotzenplotz“ beglückt werden.

Stadtbücherei Hamm

6. Dezember
Wir lesen die Geschichte von „Klaus Nikolaus“ und basteln Nikoläuse für Kinder ab 6 Jahren

13. Dezember
Wir zeigen den ukrainischen Märchenfilm „Es war einmal ein Hund“ und falten Hunde aus Papier für Kinder ab 6 Jahren

20. Dezember
Wir lesen die Geschichte „Papa kauft den Weihnachtsbaum“ und basteln Tannenbäume für Kinder ab 6 Jahren

TERMIN VORSCHAU



2. 12., 15-18 Uhr

Tanzturnier des TSC Hamm, Veranstalter: Altenamt der Stadt Hamm, Festsaal

10. 12., ab 14.30 Uhr

Nikolausfahrt der Hammer Eisenbahnfreunde

16-18 Uhr

Weihnachtskonzert „Die Westfälischen Nachtigallen, Festsaal

31. 12., 20 Uhr

Große Silvester-Gala kostenpflichtig



22. 12. 89 - 29. 1. 90

Niederländische Druckgrafik, Ausstellung aus eigenen Beständen
Stadt. Gustav-Lübcke-Museum Museumsstraße 2

10. 12. - Ende Dez.

Weihnachtsausstellung/
Horst Janssen
Galerie Kley, Wörler Straße 304



3. 12., 11 Uhr

„hamm-allstars“
im Bahnhof Pelkum

26. 12., 11 Uhr

Weihnachtsjazz
im Bahnhof Pelkum



6. 12., 19.30 Uhr

Minna von Barnhelm oder Das Soldatenglück, Kurhaus

9. 12., 19.30 Uhr

Der Kontrabaß, Komödie von Patrick Süskind, Kurhaus



10. 12.

Trödel- und Kleintiermarkt



7. 12., 19.30 Uhr

Westfälisches Sinfonieorchester, Leitung Walter Gillissen, Kurhaus

13. 12., 19.30 Uhr

Albéniz Guitar Duo, Thomas Kirchhoff und Burkhard Wolk, Schloß Heessen

14. 12., 19.30 Uhr

Operngala, internationale Solisten, Saalbau

15. 12., 19.30 Uhr

Hänsel und Gretel, Oper von Engelbert Humperdinck, Kurhaus

21. 12., 19.30 Uhr

L'Enfance du Christ, Die Kindheit Christi, Kurhaus

31. 12., 19 Uhr

Silvesterkonzert, Westfälisches Sinfonieorchester, Kurhaus



paukstat

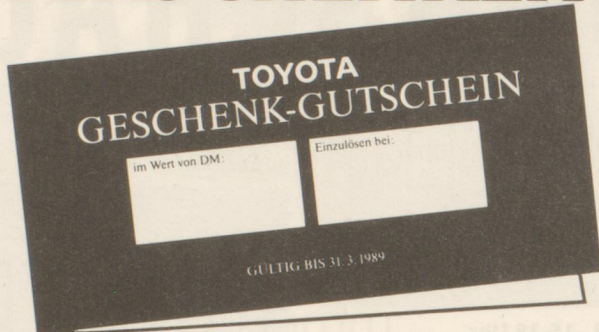
... schönes Bad ?

Heizung · Sanitär
HAMM-TEL. 02381/44 4741



Technik vom Fachmann

ALLES, WAS EIN AUTO BRAUCHT: ZU VERSCHENKEN!



Und – schon einen Gedanken an Weihnachtsgeschenke verschwendet? Wir können Ihnen da weiterhelfen: mit Geschenkgutscheinen von Toyota. Den Wert bestimmen Sie, der Beschenkte darf dann auswählen.

- z. B. Zubehör fürs Auto;
- oder nützliche Dinge für

den Winter, z. B. Winterreifen, Dachträger für Gepäck, Skier oder Schlitten;

- oder eine Inspektion, Wagenwäsche oder ähnliches;
- oder aber auch tolle Geschenke aus der Toyota Sport-Kollektion.

Alles, was man fürs schönere Autofahren braucht, können Sie jetzt verschenken. Per Gutschein von uns:



Franz Kleine

TOYOTA-Vertragshändler

Wilhelmstraße 193 · 4700 Hamm-Westen

Telefon (0 23 81) 4 24-0

TOYOTA

Mönninghoff
HOLZHANDLUNG

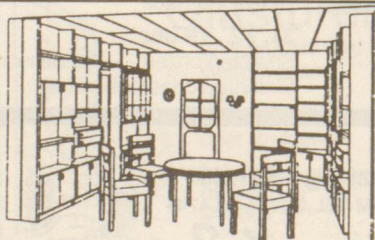
Langewanneweg 213
4700 Hamm 1

☎ (02381) 51030
und 51077

TÜREN · PANEEL · PLATTEN
PROFILHOLZ · LEIMHOLZ
STEGDOPPELPLATTEN
SCHNITTHOLZ
HOLZ
IM GARTEN



*über 1000
verschiedene Artikel*



Einbaumöbel
Raumteiler
Einzelmöbel
Restaurierungen
Möbelwerkstätte
Innenausbau

Wilhelm Böckenholt

4700 Hamm · Dortmunder Straße 90 · Tel. (0 23 81) 44 09 07

PLANUNG · BERATUNG · FERTIGUNG

Das neue Umweltamt

Im Umweltschutz laufen wir bisher den Problemen im wesentlichen nur hinterher. Wenn tatsächlich einmal Probleme gelöst werden, sind es meistens nur Einzelprobleme. Häufig geschieht es dabei, daß sogar neue Schwierigkeiten geschaffen werden. (Beispiel: Mit besserer Abwasserreinigung zum Schutz der Gewässer entsteht ein Abfallproblem, nämlich die Beseitigung des anfallenden Klärschlammes.)

Weder im großen noch im kleinen haben wir das Zusammenspiel der Faktoren im Griff. Die Spezialisten in den verschiedenen Fachrichtungen wirken bisher nur selten zusammen — zum Beispiel auch deshalb, weil sie unterschiedlichen Behörden oder Ämtern angehören. Vernetztes Denken kommt auf diese Weise nicht zustande. In der Stadtverwaltung Hamm hat sich daher eine Arbeitsgruppe Anfang 1989 mit der Frage beschäftigt, wie die Sachbereiche, die sich in den verschiedenen Ämtern der Verwaltung mit Umweltschutz befassen, so umstrukturiert werden können, daß

- die Umwelt bei zu treffenden Entscheidungen möglichst ganzheitlich betrachtet wird;
- Umweltbelange innerhalb der Verwaltung und bei Beteiligungsverfahren stärker vertreten werden;
- die Anforderungen des Umweltrechts konsequent umgesetzt werden.

Das Ergebnis der Untersuchungen war, daß diese Vorgaben am ehesten durch ein Umweltamt erfüllt werden können. Nachdem die organisatorischen und personellen Voraussetzungen geschaffen waren, wurde das Umweltamt schließlich zum 1. November 1989 eingerichtet. Es hat seine Arbeit mit 15 Mitarbeitern aufgenommen, die aus vier anderen Ämtern dorthin umgesetzt wurden. Nach dem Anmelden zum Stellenplan soll die Zahl im nächsten Jahr auf 22 Mitarbeiter erhöht werden. Nur so können die Ansprüche und die Vielzahl der Aufgaben auch erfüllt werden.

Nun kann auch ein Umweltamt nicht für alles zuständig sein. Grenzen ergeben sich durch gesetzlich geregelte Zuständigkeiten, aber auch dadurch, daß das Amt eine überschaubare Größe behalten muß. In welchen Gebieten also arbeitet das neue Umweltamt?

Es lassen sich vier Arbeitsfelder nennen, deren Reihenfolge je-

doch keine Wertung darstellt:

1. Öffentlichkeitsarbeit

Zur Werbung für den Umweltschutz durch Beratung, Vorträge, Broschüren, Aktionen usw. Durch eine qualifizierte, intensive Arbeit kann hier die Bereitschaft, Umweltschutz durch praktische Maßnahmen auch zu verwirklichen, entscheidend verbessert werden.

2. Koordinierung

Zusammenfassung der Umweltgesichtspunkte, ganzheitliche Betrachtungsweise und Aussagen bei städtischen Vorhaben und in Beteiligungsverfahren anderer Planungsträger. Zur Umsetzung dieser Aufgabe soll die Umweltverträglichkeitsprüfung eingeführt werden, für die es in den nächsten Monaten eine geeignete Konzeption zu erarbeiten gilt.

3. Konzeptentwicklung

In den Bereichen Landschaftsplanung, Abfallwirtschaft, Wasser- und Bodenschutz u. a. zur positiven Entwicklung der Umwelt.

4. Behörde

Hierzu gehört das Verhindern bzw. Beseitigen von unnötigen/ unerlaubten Umweltbelastungen durch konsequente Anwendung der Umweltschutzgesetze. Im Umweltamt sind fünf wichtige kommunale Sonderordnungsbehörden vereint (zusätzlich genannt sind einige Arbeitsgebiete):

- a) Untere Landschaftsbehörde
 - Landschaftsplanung
 - Artenschutz
 - Reitregelung
 - Landschaftswacht
 - Genehmigungsverfahren
- b) Untere Abfallwirtschaftsbehörde
 - Abfallwirtschaftskonzept (Fortschreibung)
 - Altlasten
 - „Wilde Tippen“
 - Überwachung der Altölbeseitigung
 - Überwachung der Gülle- und Klärschlammabfuhr
 - Überwachung von Sonderabfalltransporten
 - Genehmigungsverfahren
- c) Untere Jagdbehörde
 - Durchsetzen und Überwachen der jagdrechtlichen Vorschriften
 - Jagdscheinprüfung, Erteilen von Jagdscheinen
- d) Untere Fischereibehörde
 - Vertretung der fischereirechtlichen Belange
 - Fischereischeinprüfung, Erteilen von Fischereischeinen
- e) Untere Wasserbehörde
 - Überwachung der Gewässer und ihrer Benutzungen
 - Genehmigungsverfahren



- Maßnahmen bei Öl- und Giftunfällen
- Altlasten
- Indirekteinleiter
- Schlammabfuhr aus Kleinkläranlagen

In allen genannten Arbeitsfeldern steht der Grundsatz des vorbeugenden Umweltschutzes ganz oben. Es gilt also, Umweltschäden erst gar nicht eintreten zu lassen — zum Beispiel durch intensive Beratung vor Ort. Wenn die Umwelt doch geschädigt wird, muß das Interesse auf eine Minderung oder — wenn möglich — vollständige Beseitigung des Schadens gerichtet sein; parallel hierzu steht die straf- oder ordnungsrechtliche Ahndung.

Das Umweltamt hat ab Anfang Dezember 1989 seinen Sitz in der Ostentallee 88, es ist telefonisch erreichbar unter 88 00 61.

Eberhard Stöck

SULKY

Sulky, das neue Bürostuhlprogramm von SITAG, ist so bunt und vielfältig wie die Zeit, in der wir leben. Sulky ist rund, eckig, schräg, streng, verspielt, elegant, schrill, bunt, dezent...



Bei uns können Sie Sulky und seine herausragenden Sitzeigenschaften kennenlernen, wir beraten Sie gerne bei der Auswahl Ihres persönlichen Favoriten.

SITAG
SITZMÖBEL FÜR BÜRO UND OBJEKT



Büromaschinen
Büroorganisation
Büromöbel
Werkstatt/Service

4700 Hamm 1
Am Bahnhof
Tel. 02381/1404-0

Moderne
Büroausstattung

RÜTER

GRÜTER + SCHIMPFF ERLEBEN

WO MODE AUS TRADITION ZU HAUSE IST.



Klaus Gründer,
Geschäftsführer

*Herzlich willkommen
bei Grüter + Schimpff –
Das Haus voller Geschenkideen.*

*Hier verwirklichen sich all die vielen großen und kleinen
»Wunschzettel-Träume«, denn wir haben an alles
gedacht, was anziehend ist.*

Neben einer Großauswahl an Geschenken bieten wir Ihnen die Möglichkeit, diese Geschenke gleich weihnachtlich einpacken zu lassen.

Auch mit unserem Geschenk-Gutschein möchten wir Ihnen das Schenken schön und leicht machen.

Kommen Sie jetzt, denn jetzt ist das Entdecken am schönsten.



Das goldene Buch der Geschenke

*Nun strahlt Grüter
+ Schimpff im Festglanz.
Schauen Sie sich in Ruhe
um. Sie werden überrascht
sein.*

*An Ideen herrscht kein
Mangel, denn unsere
Artikel-Auswahl ist
auf alle Wünsche ein-
gestellt. Hier finden Sie
ausgewählte Angebote,
die Männern, Vätern,
Brüdern, Söhnen, Freun-
den und Großvätern
Freude machen.*



LUST AUF MODE. JEDEN TAG.

GRÜTER + SCHIMPFF

VORWEIHNACHTSZEIT IN HAMM



Ein großzügiges und breitgefächertes Angebot von Einkaufsmöglichkeiten in zahlreichen attraktiven Fachgeschäften, Kaufhäusern und Boutiquen erwartet Sie bei einem anregenden Schaufenster- und Einkaufsbummel durch Hamm's vorweihnachtlich geschmückte City

Hamm



Ihre Einkaufs- und Erlebnisstadt

Machen Sie dabei einen Abstecher zum neuen Sparkassenbrunnen auf dem Marktplatz vor der Pauluskirche und lösen Sie unser Preisrätsel.

Wieviele Tiere zeigt die Brunnenplastik?

Verlost werden 20 Familiendauerkarten für den Maximilianpark Hamm.

Schneiden Sie den Coupon aus und senden Sie mit Ihrer Lösungszahl zur Teilnahme an unserer Weihnachtsverlosung* bis zum 15. 12. 1989 an das Presse- und Werbeamt der Stadt Hamm, Postfach 2449, 4700 Hamm 1

* Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

An das Presse- und Werbeamt der Stadt Hamm, Postfach 2449, 4700 Hamm 1

Meine Anschrift:

Lösungszahl
H